



VETERINARY HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICADO ZOOSANITARIO EXPORT OF HORSES TO COLOMBIA FOR PERMANENT STAY/ EXPORTACION DE CABALLOS A COLOMBIA PARA ESTANCIA PERMANENTE

SECTION I - ORIGIN AND DESTINATION OF ANIMALS/ SECCIÓN I - ORIGEN Y DESTINO DE LOS ANIMALES:

Name of Exporter/ Nombre del exportador: _____

Address /Dirección: _____

Name of Consignee/ Nombre del destinatario: _____

Address / Dirección: _____

The equine was shipped from / El équido se expide de: _____ directly to / directamente a _____ (place of destination / lugar de destino) by/por _____

Indicate the mode of transport and name or flight number, whichever is the case.

Indique el modo de transporte y el nombre o número de vuelo, según corresponda.

SECTION II / SECCIÓN II

I, undersigned, an official veterinarian of the Canadian Food Inspection Agency, Government of Canada, certify that the animals described below meets the following conditions:

El que suscribe, veterinario oficial de la Agencia de Canada, Gobierno de Canadá, certifica que el animales descrito más abajo cumple las condiciones siguientes:

1. Exporting Country / País Exportador

- 1.1 Canada is free from African horse sickness, Borna disease and Japanese encephalitis, dourine, glanders, Venezuelan equine encephalomyelitis, contagious equine metritis and piroplasmosis.
1.2 The horses for export were not vaccinated against African horse sickness and since the time of birth have never resided in a country infected with African horse sickness.
1.3 Countries bordering Canada are not considered infected with African horse sickness.
1.4 The horses for exported were born in, or kept without restrictions for six (6) months, in the zone of origin or in another zone within Canada where the latter has equal health status throughout the whole country.
1.5 The horses for export were not selected from horses rejected or disqualified in the country of origin as the result of a program to eradicate transmissible diseases of equine animals.
1.6 The horses for export have resided in a country free of dourine, glanders and Japanese encephalitis since their birth and until the time of embarkation.
1.7 The horses for export originate from a country considered to be free of Venezuelan equine encephalomyelitis. The horses have not during the past six (6) months been in a country in which this disease has occurred in the past two (2) years.

enfermedad en los sesenta (60) días anteriores al embarque.

2. Establishment of Residency / Establecimiento de residencia

- 2.1 The establishment of residency and an area of at least then (10) km surrounding that establishment has not been subject to official movement restrictions at the time of the isolation nor during the sixty (60) days prior to the embarkation of the horses. *El establecimiento de residencia y en un área de al menos diez (10) km. alrededor de dicho establecimiento no estuvieron sujetas a restricciones oficiales de movimiento al momento del aislamiento, ni durante los sesenta (60) días anteriores al embarque de esos caballos.*
- 2.2 The horses for export were kept in establishments where there has been no case of epizootic lymphangitis recorded during the two months prior to embarkation. *Los caballos para la exportación se mantuvieron en establecimientos donde no se habían registrado casos de linfangitis epizootica durante los dos meses anteriores al embarque.*
- 2.3 The horses for export were kept in establishments where there been no cases of eastern or western encephalomyelitis in the three (3) months period and on the day of embarkation the horses for export did not present with clinical symptoms of the disease. *Los caballos para la exportación se mantuvieron en establecimientos donde no ha habido casos de encefalomiелitis equina del este o el oeste en los tres (3) meses anteriores al embarque. Durante este periodo de tres (3) meses y en el día de embarque, los caballos para la exportación no presentaron síntomas clínicos de la enfermedad.*
- 2.4 The horses for export did not present with clinical signs of equine rhinopneumonitis on the day of embarkation nor during the twenty-one (21) days preceding this in the establishment of residency or in isolation. *Los caballos para la exportación no presentaron signos clínicos de rinoneumonitis equina ni el día de embarque ni durante los veintiún (21) días precedentes en el establecimiento de residencia o en aislamiento.*
- 2.5 The horses for export did not present with clinical signs of equine pox or mange on the day of embarkation nor during the three (3) months preceding this in the establishment of residency or in isolation. *Los caballos para la exportación no presentaron signos clínicos de viruela equina o sarna en el día de embarque ni durante los tres (3) meses precedentes en el establecimiento de residencia o en aislamiento.*

3. Isolation / Aislamiento

- 3.1 The horses for export were isolated in an establishment authorized by the Canadian Food Inspection Agency and approved by the ICA. The facility has suitable infrastructure and isolation conditions for at least the thirty (30) days of isolation prior to shipment. During this time, the isolated horses showed no clinical symptoms compatible with transmissible diseases. *Los caballos para la exportación fueron aislados en un establecimiento autorizado por la Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos y aprobado por el convenio internacional de productos básicos (ICA). La instalación cuenta con una infraestructura y condiciones de aislamiento adecuadas para por lo menos treinta (30) días de aislamiento anteriores al embarque. Durante ese tiempo los caballos aislados no mostraron ningún síntoma clínico compatible con enfermedades transmisibles.*
- 3.2 During the isolation period, the horses were under the observation of a veterinarian from the Canadian Food Inspection Agency. *Durante el periodo de aislamiento, los caballos estuvieron bajo la observación de un veterinario de la Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos.*
- 3.3 The horses for export were examined prior to their entry into the establishment of isolation by a veterinarian from the Canadian Food Inspection Agency for the possible presence of wounds with fly eggs or larvae and all infested animals were rejected for export. *Los caballos para la exportación fueron examinados antes de su entrada al establecimiento de aislamiento por un veterinario de la Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos por la posible presencia de heridas con huevos o larvas de mosca, y se rechazaron todos los animales infectados para efectos de exportación*

4. Treatments, Vaccinations and Diagnostic Tests / Tratamientos, vacunas y pruebas de diagnóstico

- 4.1 With regard to West Nile Virus, it is certified that: *Relativos al virus del Nilo Occidental, se certifica que:*
- a) The horses originate from countries or zones considered to be free of the disease. *Los caballos proceden de países o zonas consideradas libres de la enfermedad.*
or/o
- b) The horses originate from an establishment where no incidence or episodes of WNV have been noted during the preceding sixty (60) days. *Los caballos proceden de un establecimiento donde no se han*

detectado incidencia ni episodios del virus del Nilo Occidental durante los sesenta (60) días precedentes.

- c) The horses did not present any indications of fever either during the week prior to embarkation or at the time of embarkation. *Los caballos no presentaron ningún indicio de fiebre durante la semana anterior al embarque o al momento de embarque.*
- d) The horses have been vaccinated against West Nile Virus with an inactive vaccine on at least two occasions separated by an interval of twenty-one (21) to forty-two (42) days, with the last vaccination having been administered at least thirty (30) days prior to embarkation. *Los caballos han sido vacunados contra el virus del Nilo Occidental con una vacuna inactiva al menos en dos separadas distintas, separadas por un intervalo de veintiún (21) a cuarenta y dos (42) días, habiéndose administrado la última vacuna por lo menos treinta (30) días con anterioridad al embarque.*

Name of Vaccine/Nombre de la vacunación: _____

Manufacture of Vaccine/Fabricación de la vacuna: _____

Date(s) of Vaccination/Fecha(s) de la vacuna: _____

- e) In the situation of non-vaccinated horses, the animals have tested negative to an IgM antibody capture ELISA test conducted on the basis of blood samples officially taken within fifteen (15) days prior to embarkation. *En la situación de caballos no vacunados, los animales tuvieron resultados de prueba negativos al ser sometidos a una prueba ELISA de detección de anticuerpos IgM efectuada en muestras sanguíneas extraídas oficialmente en los quince (15) días anteriores al embarque.*

Test Date/Fecha de la prueba: _____ Test Result/ Resultado de la

prueba: _____

- 4.2 The horses for export were vaccinated against equine influenza (subtypes A1, A2), with revaccination occurring within fourteen (14) to sixty (60) days of embarkation. *Los caballos para la exportación fueron vacunados contra la influenza equina (subtipos A1, A2), con revacunación entre catorce (14) a sesenta (60) días del embarque.*

Name of Vaccine/Nombre de la vacuna: _____

Manufacture of Vaccine/Fabricación de la vacuna: _____

Date(s) of Vaccination/ Fecha(s) de la vacuna: _____

- 4.3 During the isolation period, the horses for export received two anti-parasite treatments for external and internal parasites with suitable products according to the type of ecto- or endoparasite prevalence in the country or zone of origin. The second treatment was administered five (5) days prior to embarkation to Colombia. *Que durante el período de aislamiento, los caballos para la exportación recibieron dos tratamientos antiparasitarios para parásitos externos e internos con productos adecuados, según el tipo de prevalencia ecto o endoparasitaria en la zona de origen, el segundo tratamiento a los cinco (5) días anteriores al embarque hacia Colombia.*

Treatment Product/ Producto del tratamiento: _____

Treatment Dates/ Fechas del tratamiento: _____

- 4.4 The horses were raised in a country considered to be free of vesicular stomatitis since their birth and until the day of embarkation, or certification is provided to the effect that/*Los caballos fueron criados en un país que se considera libre de la estomatitis vesicular desde su nacimiento y hasta el día de embarque, o se proporciona certificación de que:*

- a) The horses have been kept since their birth or for a period of twenty-one (21) days prior to embarkation at an establishment where no cases of the disease have been officially reported in the twenty-one (21) days and they did not have contact with any other animals not intended for export. *Los caballos han sido mantenidos desde su nacimiento o por un período de veintiún (21) días anteriores al embarque en un establecimiento donde no se han reportado oficialmente casos de la enfermedad en los veintiún (21) días ni han entrado en contacto con ningún otro animal no destinado para exportación.*

or/o

- b) The horses were kept at an isolation establishment for a period of thirty (30) days prior to embarkation, and have tested negative by ELISA or the virus-neutralization test for vesicular stomatitis during the isolation period. *Los caballos se mantuvieron en un establecimiento de*

aislamiento por un periodo de treinta (30) días anteriores al embarque, y tuvieron resultados de prueba negativos al ser sometidos a ELISA o a la prueba de neutralización viral para estomatitis vesicular durante el periodo de aislamiento.

Test Used/Date/ Prueba usada/ Fecha: _____

Test Result/ Resultado de la prueba: _____

- c) The horses were protected against insects during the isolation period and during transport, until arrival at site of embarkation. *Los caballos estuvieron protegidos contra insectos durante el periodo de aislamiento y durante el transporte, hasta la llegada al lugar de su embarque.*

4.5 With respect to equine viral arteritis, it is certified that/ *Respecto a la arteritis viral equina, se certifica que:*

- a) The horses did not display any clinical sign of the disease on either the day of embarkation or within the twenty-eight (28) days prior to embarkation. *Los caballos no mostraron ningún signo clínico de la enfermedad ni en el día de embarque ni en los veintiocho (28) días anteriores al embarque.*

- b) In the case of male horses, the animals showed negative results for two virus-neutralization or ELISA tests conducted within the twenty-eight (28) days prior to embarkation on the basis of blood samples collected at least fourteen (14) days apart. *En el caso de los caballos de sexo masculino, los animales mostraron resultados negativos como resultado de dos pruebas de neutralización viral o ELISA efectuadas en los veintiocho (28) días anteriores al embarque, a partir de muestras de sangre recolectadas por lo menos con catorce (14) días de distancia entre la primera y la segunda.*

Test Used/Date/Prueba usada/ Fecha: _____

Test Result/Resultado de la prueba: _____

Test Used/Date/Prueba usada/ Fecha: _____

Test Result/Resultado de la prueba: _____

or/o

- c) The male horses were mated with two mares which have tested negative for the disease, and which maintained that status, as determined through two (2) diagnostic test, whether virus-neutralization or ELISA, conducted on the basis of blood samples, with the first sample collected on the day of mating, and the second samples twenty-eight (28) days later. *Los caballos del sexo masculino se aparearon con dos yeguas que mostraron resultados negativos para la enfermedad, y que mantuvieron dicho estatus, como se determinó a través de dos (2) pruebas de diagnóstico, ya sea de neutralización viral o ELISA, efectuadas a base de muestras de sangre, con la primera muestra recolectada en el día del apareamiento y la segunda veintiocho (28) días después.*

Test Used/Date/Prueba usada/ Fecha: _____

Test Result/Resultado de la prueba: _____

Test Used/Date/Prueba usada/ Fecha: _____

Test Result/Resultado de la prueba: _____

4.6 With respect to equine infection anemia, it is certified that/ *Con respecto a la anemia equina infecciosa, se certifica que:*

- a) The horses did not present with any clinical signs of the disease on the day of embarkation nor during the 48 hours prior thereto. *Los caballos no presentaron ningún signo clínico de la enfermedad en el día de embarque ni durante las 48 horas anteriores al mismo*

- b) No cases of the disease were observed in establishments where the horses were resident during the three (3) months prior to embarkation. *No se observó ningún caso de la enfermedad en establecimientos donde habían residido los caballos durante los tres (3) meses anteriores al embarque.*

- c) The horses obtained negative results on an AGID test or a C-ELISA test carried out during the thirty (30) days prior to shipment. *Los caballos obtuvieron resultados negativos en una prueba de inmunodifusión en gelosa o una prueba C-ELISA efectuada durante los treinta (30) días anteriores al envío.*

Test Used/Date/Prueba usada/fecha: _____

Test Result/Resultado de la prueba: _____

5. Embarkation / Embarque

- 5.1 At the time of embarkation the horses were subjected to inspection by a veterinarian from the Canadian Food Inspection Agency who certified the clinical absence of transmissible diseases and ectoparasites. *Al momento del embarque, se sometió a los caballos a una inspección por un veterinario de la Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos, que certificó la ausencia clínica de enfermedades transmisibles y ectoparásitos.*
- 5.2 The Vehicle for transporting the horses for export was washed and disinfected prior to loading. The condition of the vehicle was inspected and verified by an inspector of the Canadian Food Inspection Agency prior to loading. *El vehículo para transportar los caballos destinados a la exportación se lavó y desinfectó antes de la carga. La condición del vehículo fue inspeccionada y verificada por un inspector de la Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos, antes de la carga.*
- 5.3 The vehicle for transporting the horses was sealed at the establishment of origin by an official veterinarian or inspector from the Canadian Food Inspection Agency. *El vehículo para transportar los caballos fue sellado en el establecimiento de procedencia por un veterinario oficial o inspector de la Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos.*

SAMPLE

SECTION III – IDENTIFICATION OF THE ANIMAL / SECCIÓN III IDENTIFICACIÓN DEL ANIMAL

BREED/ RAZA	SEX/ SEXO	MICROCHIP / MICROCHIP	DISTINCTIVE MARKINGS/ MARCAS DISTINTIVAS



BREED/ RAZA	SEX/ SEXO	MICROCHIP / MICROCHIP	DISTINCTIVE MARKINGS/ MARCAS DISTINTIVAS

Note: Horses not microchipped must be identified by full-body, frontal, lateral and posterior photographs. Those microchipped must have the microchip placed in the nuchal ligament on the left side of the animal. The microchips must be of the European type or a microchip reader must be shipped with the export. *Nota: los caballos sin microchip se deben identificar por medio de fotografías de cuerpo entero, frontales, laterales y posteriores. Los que tienen microchip deben tenerla ubicada en el ligamento nuchal del lado izquierdo del animal. Las microchips deben ser del tipo europeo o se debe enviar una lectora de microchips junto con el cargamento exportado.*

Date/Fecha

Official Export Stamp/
Sello oficial de exportación

Official Veterinarian
Canadian Food Inspection Agency
Government of Canada/ Veterinario oficial
Agencia de Inspección Alimentaria
de Canadá, Gobierno de Canadá

